



AVISO PÚBLICO

LA AGENCIA DE PROTECCIÓN AMBIENTAL DE LOS ESTADOS UNIDOS INICIA LA SEGUNDA REVISIÓN DE CINCO AÑOS DE LIMPIEZA EN EL SITIO SUPERFUND SAN GABRIEL VALLEY ÁREA 2

La Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA, por sus siglas en inglés) ha iniciado la revisión de cinco años sobre las acciones de limpieza en el Sitio Superfund San Gabriel Valley Área 2 (Sitio) ubicado en el este del condado de Los Ángeles. Un remedio para el Sitio fue seleccionado en 1994 y actualizado en 1999. El remedio es un proyecto combinado para limpiar el agua subterránea y proporcionar agua al proveer agua potable limpia para residentes y negocios en Azusa, Baldwin Park, Irwindale, West Covina y las comunidades vecinas. Está compuesto de cuatro sistemas grandes de tratamiento de agua: tres en Baldwin Park y una en la ciudad de Industry.

EL PROCESO DE REVISIÓN

El propósito principal de una revisión de cinco años es determinar si el remedio del sitio continúa protegiendo la salud pública y el medio ambiente. La EPA, por lo general, hace revisiones de cinco años cuando sustancias peligrosas siguen en el agua subterránea a niveles arriba de los niveles basados en riesgo que previenen exposición o uso sin restricciones. Como parte de la revisión, la EPA estará examinando el rendimiento del remedio comparado con las metas de limpieza de la EPA, cambios en conocimiento científico sobre los contaminantes del sitio, cambios en posibles vías de exposición, y cambios en reglamentos.

PARTICIPACIÓN DE LA COMUNIDAD

Si usted tiene cualquiera preocupación sobre el Sitio, y en particular si tiene conocimiento directo sobre la operación y mantenimiento del remedio, la EPA gustaría hablar con usted. Por favor, póngase en contacto con Wayne Praskins, el Gerente del Proyecto de la EPA. Al completarse, una copia de la revisión de cinco años será disponible en el depósito de información y será disponible en el sitio web de la EPA.

HISTORIA DEL SITIO

El sitio es uno de los siete proyectos de limpieza en el Valle de San Gabriel bajo la dirección del programa de limpieza Superfund de la EPA. El sitio aborda aproximadamente 10 millas cuadradas de agua subterránea contaminada por instalaciones industriales pasadas y presentes en y cerca de Azusa, CA. Iniciando en 1979, investigaciones encontraron solventes usados comúnmente para desengrasar y limpiar en el agua subterránea en el Sitio. Otros contaminantes, incluyendo perclorato y N-nitrosodimetilamina (NDMA), fueron descubiertos en los años 1990s. En 1994, el plan de limpieza manifestó uno o más sistemas de bombeo y tratamiento para el agua subterránea para limitar aun más la difusión de agua contaminada para después comenzar el proceso de limpieza a largo plazo. Cuatro sistemas grandes de tratamiento de agua fueron construidos entre 2000 y 2006 con una capacidad de tratar 37 millones de galones por día (mgd). Para 2010, más de \$205 millones habían sido gastados en la limpieza y más de 42,000 libras de contaminación extraídas del agua subterránea. Hoy, la EPA está supervisando mejoramientos a algunos de los sistemas de tratamiento y está supervisando un programa de evaluación comprensiva de rendimiento para asegurar que el remedio alcanza las metas de limpieza.

PARA MÁS INFORMACIÓN

Por favor vista al sitio web de la EPA para el sitio San Gabriel Valley Área 2: www.epa.gov/region09/SanGabrielBaldwinPark. O visita a los depósitos de información para revisar el registro administrativo para el sitio.

Depósitos de Información:

Biblioteca West Covina

1601 West Covina Parkway
West Covina, CA 91790
Teléfono: (626) 962-3541

Horas: Mar-Jue, 10 am - 8 pm; Sab, 8 am - 6 pm;
Dom, Lun & Vie, Cerrado

Información de Contacto:

Wayne Praskins

Gerente del Proyecto
75 Hawthorne St. (SFD 7-3)
San Francisco, CA 94105
(415) 972-3181
praskins.wayne@epa.gov

U.S. EPA Superfund

Records Center

95 Hawthorne Street, Room 403
San Francisco, CA 94105-3901

Horas: Lun – Vie, 8am – 5pm

Alejandro Díaz (hispanohablante)

Coordinador de Participación Comunitaria
75 Hawthorne St. (SFD-6-3)
San Francisco, CA 94105
(800) 231-3075 o (415) 972-3242
diaz.alejandro@epa.gov